Organisationskomitee Berufsweltmeisterschaft 2003 St.Gallen
Organisation Committee WorldSkills Competition 2003 St.Gallen

Organisationskomitee
Berufsweltmeisterschaft 2003 St.Gallen
Geschäftsstelle:
Säntisstrasse 3
CH-9030 Abtwil
Tel. +41 71 244 20 61
Fax +41 71 244 20 62
www.berufs-wm.com
www.worldskills03.com
www.concoursmetiers.com
info@berufs-WM.com

Organising Committee
WorldSkills Competition 2003 St.Gallen
Head Office:
Säntisstrasse 3
CH-9030 Abtwil
Tel. +41 71 244 20 61
Fax +41 71 244 20 62
www.berufs-wm.com
www.worldskills03.com
www.concoursmetiers.com
info@berufs-WM.com

«Handwerk hat goldenen Boden»: Die fundierte Berufsbildung junger Leute ist die unabdingbare Voraussetzung einer wettbewerbsfähigen Wirtschaft und den Wohlstand eines Landes. Die gut ausgebildeten Lehrlinge von heute sind die wichtigen Fachkräfte von morgen und bilden den Kitt für den Zusammenhalt zwischen den Generationen. Mögen die während der Berufsweltmeisterschaften zur Schau getragenen Höchstleistungen mit Erfolgen im späteren Berufsleben gekrönt werden.

Pascal Couchepin
Bundespräsident
Präsident Patronatskomitee
Berufsweltmeisterschaft 2003

«A trade in hand finds gold in every land»: young people's sound vocational training is an indispensable prerequisite for a competitive economy and a country's prosperity. Today's solidly trained apprentices are tomorrow's experts; they constitute a link between the generations. May the feats achieved during the World Skills Competition be crowned with successes in later working life.

Pascal Couchepin
President of the Confederation
Chairman of the 2003 WorldSkills
Patronage Committee

Die Berufsweltmeisterschaft zeigt, dass junge Berufsleute Leistungen auf höchstem Niveau erbringen. Sie nehmen damit eine wichtige Vorbildfunktion wahr, motivieren andere Jugendliche und tragen dazu bei, die Qualität der Berufsbildung weiter zu verbessern.

Hans Ulrich Stöckling
Vorsteher des Erziehungsdepartementes
des Kantons St.Gallen
Präsident der IBW Stiftung Schweiz

The WorldSkills Competition demonstrates that young professionals produce work of the highest standards. In doing so, they are important role models and motivate other young people, thus contributing towards a further improvement in the quality of vocational training.

Hans Ulrich Stöckling
Minister for Education
Canton of St.Gallen, Chairman of the IBW
Foundation Switzerland

Zum zweiten Mal innert sechs Jahren ist St.Gallen Austragungsort der Berufsweltmeisterschaft – ein Novum in der Geschichte dieses weltumspannenden Wettbewerbs und ein Vertrauensbeweis in die St.Galler Organisation. Wir freuen uns auf eine spannende Weltmeisterschaft!

Dr. Heinz Christen
Stadtpräsident der Stadt St.Gallen

For the second time in six years, St.Gallen is to be the venue of the WorldSkills – a novelty in the history of this global competition, as well as proof of confidence in the St.Gallen organisers. We are looking forward to thrilling world championships!

Dr Heinz Christen
Mayor of the City of St.Gallen

Niemand ahnte nach der Berufsolympiade 1997, dass der Wettbewerb noch einmal in der Schweiz stattfinden würde. Nun ist es soweit:

Die 750 besten Berufsleute aus 37 Nationen messen ihr Können in über 40 Berufen an der

37. Berufsweltmeisterschaft vom 19. bis 22. Juni 2003

auf dem Olma-Gelände in St.Gallen. Eine Supershow – noch grösser, noch technischer, noch gigantischer. Und im Mittelpunkt stehen rund 750 junge Berufsleute aus 37 Nationen!

In kurzer Zeit wird in den 15 Hallen in und rund um das Messegelände die modernste Fabrik mit 750 Arbeitsplätzen eingerichtet. Die jugendlichen Berufsleute – Höchstalter 22 Jahre – haben vier Tage Zeit, die gestellte Aufgabe zu erfüllen. Dafür steht ihnen ein grosser Maschinen- und Werkzeugpark zur Verfügung. Dann wird juriert – von rund 700 Experten aus allen fünf Erdteilen. Die besten Arbeiten pro Beruf werden mit Gold-, Silber- und Bronzemedaillen belohnt. Als weltweit absolut bester Dreher, Fräser, Koch, Informatiker, Web-Designer ...

After the 1997 Youth Skills Olympics, no one would have imagined that this competition would return to Switzerland. But it will:

The 750 best professionals from 37 nations will compete in more than 40 trades at the

37th World Skills Competition from 19 to 22 June 2003

on the premises of the Olma trade fair in St.Gallen. A super show – even greater, even more technical, even more gigantic. And the spotlight is on about 750 young professionals from 37 countries!

Within a short period of time, the 15 halls spread around the trade fair district will be turned into a state-of-the-art factory with 750 workstations. The young professionals – none older than 22 – have four days in which to solve the task they have been given. For this purpose, they will have the use of a great number of machines and tools. Finally, their work will be adjudicated – by some 700 judges from five continents. The best work in each trade will be awarded gold, silver and bronze medals – for the world's absolutely best lathe operator, milling cutter, chef, IT technician, web designer...

Teilnehmende Nationen
Participating nations

Australien	*Australia*
Belgien	*Austria*
Brasilien	*Belgium*
Dänemark	*Brazil*
Deutschland	*Canada*
Finnland	*Denmark*
Frankreich	*Finland*
Grossbritannien	*France*
Hongkong	*Germany*
Iran	*Hong Kong*
Irland	*Iran*
Italien (Südtirol)	*Ireland*
Japan	*Italy (South Tyrol)*
Kanada	*Japan*
Korea	*Korea*
Fürstentum Liechtenstein	*Luxembourg*
Luxemburg	*Malaysia*
Malaysia	*Macao*
Macao	*Morocco*
Marokko	*New Zealand*
Neuseeland	*Netherlands*
Niederlande	*Norway*
Norwegen	*Philippines*
Oesterreich	*Portugal*
Philippinen	*Principality of Liechtenstein*
Portugal	*Saudi Arabia*
Saudiarabien	*Singapore*
Schweden	*South Africa*
Schweiz	*Sweden*
Singapore	*Switzerland*
Südafrika	*Taiwan*
Taiwan	*Thailand*
Thailand	*Tunisia*
Tunesien	*UK*
USA	*United Arab Emirates*
Venezuela	*USA*
Vereinigte Arabische Emirate	*Venezuela*

Berufe

Offizielle Berufsbezeichnungen WorldSkills

1 Maschinenbautechnik
2 Werkzeugbau
3 Feinmechanik
4 Mechatronik
5 Zeichnen und Konstruktion CADD
6 Drehen/CNC
7 Fräsen/CNC
8 Metall-, Stahlbau
9 Informationstechnologie
10 Schweisser/-in
11 Modellbau
12 Fliesenleger/-in
13 Karosserietechnik
14 Feinblechbau
15 Sanitärinstallation
16 Industrieelektronik
18 Elektroinstallation
19 Anlagentechnik
20 Maurer/-in
21 Steinmetz/-in
22 Maler/-in
23 Stukkateur/-in
24 Möbelschreiner/-in
25 Bauschreiner/-in
26 Zimmerer/Zimmerin
27 Goldschmied/-in
28 Florist/-in
29 Frieseur/-in
31 Damenschneider/-in
32 Konditor/-in
33 Automobiltechnik
34 Koch/Köchin
35 Restaurationsservice
36 Autolackierer/-in
37 Landschaftsgärtner/-in
38 Kältetechnik
39 Netzwerktechnik
40 Grafik
41 *Schönheitspflege
42 *Polymechanik
43 *WEB Design
44 *MTC Manufacturing Team Challenge
45 **Bäcker/-in
46 **Application Development

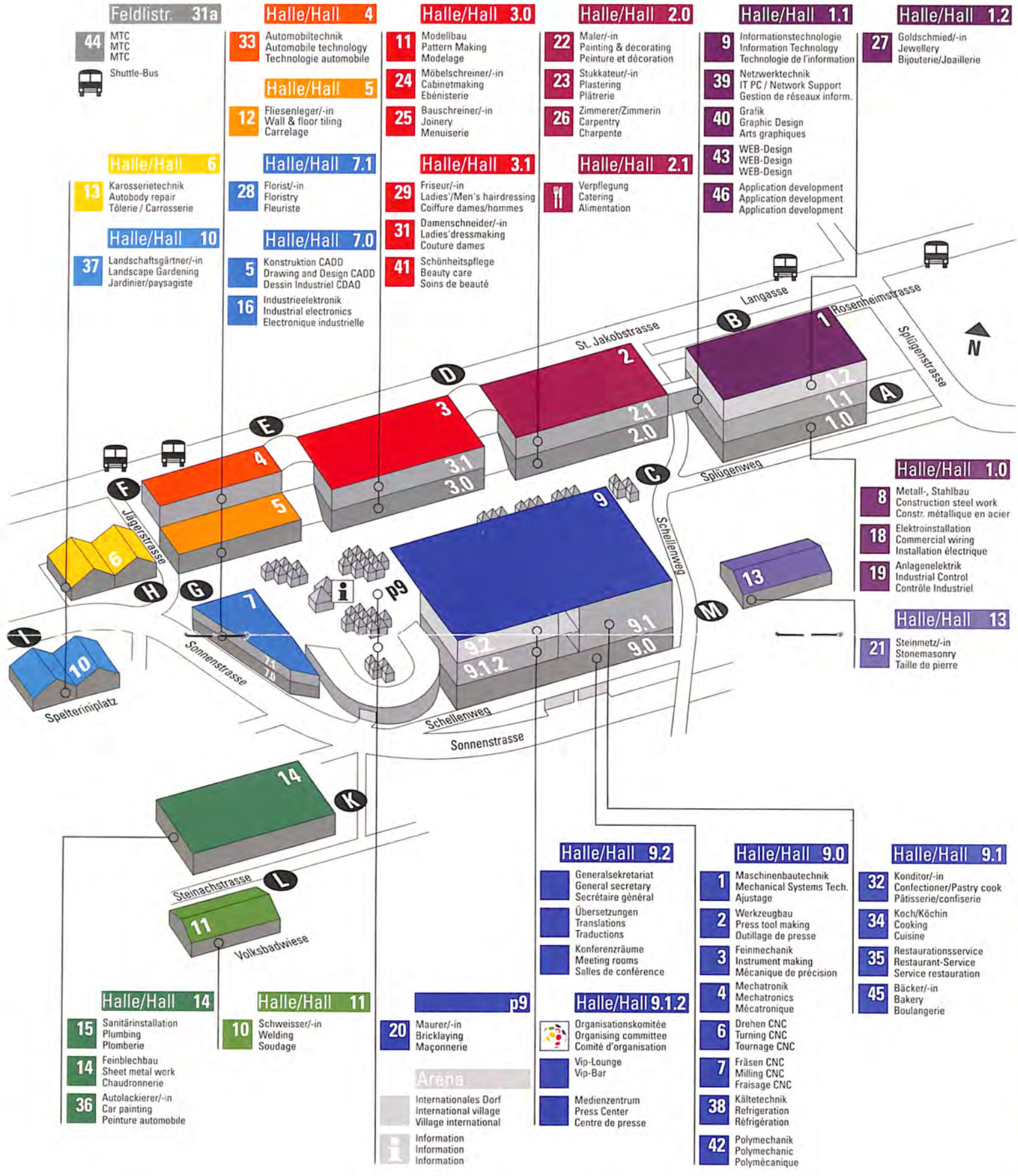
*Demonstrationsberufe
**Berufsdemonstrationen

Trades

Official trade descriptions by WorldSkills

1 Mechanical Systems Technician
2 Press tool making
3 Instrument making
4 Mechatronics
5 Mechanical Engineering Drawing and Design CADD
6 Turning/CNC
7 Milling/CNC
8 Construction steel work
9 Information Technology
10 Welding
11 Pattern Making
12 Wall and floor tiling
13 Autobody repair
14 Sheet metal work
15 Plumbing
16 Industrial electronics
18 Commercial wiring
19 Industrial Control
20 Bricklaying
21 Stonemasonry
22 Painting & decorating
23 Plastering
24 Cabinetmaking
25 Joinery
26 Carpentry
27 Jewellery
28 Floristry
29 Ladies'/Men's hairdressing
31 Ladies'dressmaking
32 Confectioner/Pastry cook
33 Automobile technology
34 Cooking
35 Restaurant-Service
36 Car painting
37 Landscape Gardening
38 Refrigeration
39 IT PC/N Network Support
40 Graphic Design
*41 *Beauty Care*
*42 *Polymechanic*
*43 *WEB Design*
*44 *MTC Manufacturing Team Challenge*
*45 **Bakery*
*46 **Application Development*

**Demonstration trades*
***Trade demonstrations*


Feldlistr. 31a
44 MTC
MTC
MTC
Shuttle-Bus
Halle/Hall 4
33 Automobiltechnik
Automobile technology
Technologie automobile
Halle/Hall 5
12 Fliesenleger/-in
Wall & floor tiling
Carrelage
Halle/Hall 7.1
28 Florist/-in
Floristry
Fleuriste
Halle/Hall 7.0
5 Konstruktion CADD
Drawing and Design CADD
Dessin Industriel CDAO
16 Industrieelektronik
Industrial electronics
Electronique industrielle
Halle/Hall 3.0
11 Modellbau
Pattern Making
Modelage
24 Möbelschreiner/-in
Cabinetmaking
Ebénisterie
25 Bauschreiner/-in
Joinery
Menuiserie
Halle/Hall 3.1
29 Friseur/-in
Ladies'/Men's hairdressing
Coiffure dames/hommes
31 Damenschneider/-in
Ladies'dressmaking
Couture dames
41 Schönheitspflege
Beauty care
Soins de beauté
Halle/Hall 2.0
22 Maler/-in
Painting & decorating
Peinture et décoration
23 Stukkateur/-in
Plastering
Plâtrerie
26 Zimmerer/Zimmerin
Carpentry
Charpente
Halle/Hall 2.1
Verpflegung
Catering
Alimentation
Halle/Hall 1.1
9 Informationstechnologie
Information Technology
Technologie de l'information
39 Netzwerktechnik
IT PC / Network Support
Gestion de réseaux inform.
40 Grafik
Graphic Design
Arts graphiques
43 WEB-Design
WEB-Design
WEB-Design
46 Application development
Application development
Application development
Halle/Hall 1.2
27 Goldschmied/-in
Jewellery
Bijouterie/Joaillerie
Halle/Hall 6
13 Karosserietechnik
Autobody repair
Tôlerie / Carrosserie
Halle/Hall 10
37 Landschaftsgärtner/-in
Landscape Gardening
Jardinier/paysagiste
Halle/Hall 1.0
8 Metall-, Stahlbau
Construction steel work
Constr. métallique en acier
18 Elektroinstallation
Commercial wiring
Installation électrique
19 Anlagenelektrik
Industrial Control
Contrôle Industriel
Halle/Hall 13
21 Steinmetz/-in
Stonemasonry
Taille de pierre
Halle/Hall 14
15 Sanitärinstallation
Plumbing
Plomberie
14 Feinblechbau
Sheet metal work
Chaudronnerie
36 Autolackierer/-in
Car painting
Peinture automobile
Halle/Hall 11
10 Schweisser/-in
Welding
Soudage
p9
20 Maurer/-in
Bricklaying
Maçonnerie
Arena
Internationales Dorf
International village
Village international
Information
Information
Information
Halle/Hall 9.2
Generalsekretariat
General secretary
Secrétaire général
Übersetzungen
Translations
Traductions
Konferenzräume
Meeting rooms
Salles de conférence
Halle/Hall 9.1.2
Organisationskomitée
Organising committee
Comité d'organisation
Vip-Lounge
Vip-Bar
Medienzentrum
Press Center
Centre de presse
Halle/Hall 9.0
1 Maschinenbautechnik
Mechanical Systems Tech.
Ajustage
2 Werkzeugbau
Press tool making
Outillage de presse
3 Feinmechanik
Instrument making
Mécanique de précision
4 Mechatronik
Mechatronics
Mécatronique
6 Drehen CNC
Turning CNC
Tournage CNC
7 Fräsen CNC
Milling CNC
Fraisage CNC
38 Kältetechnik
Refrigeration
Réfrigération
42 Polymechanik
Polymechanic
Polymécanique
Halle/Hall 9.1
32 Konditor/-in
Confectioner/Pastry cook
Pâtisserie/confiserie
34 Koch/Köchin
Cooking
Cuisine
35 Restaurationsservice
Restaurant-Service
Service restauration
45 Bäcker/-in
Bakery
Boulangerie
St. Jakobstrasse
Langasse
Rosenheimstrasse
Spliigenstrasse
Spliigenweg
Jägerstrasse
Schellenweg
Sonnenstrasse
Steinachstrasse
Volksbadwiese
Spelteriniplatz
N

Programm

Berufsweltmeisterschaft 2003 St.Gallen

Mittwoch	11. Juni 2003	Ankunft Senior-Jury-Präsidenten/Vorsitzende der Komitees
Donnerstag	12. Juni 2003	Ankunft Technische Delegierte, Experten, Übersetzer Begrüssungsempfang auf dem Klosterplatz
Freitag	13. Juni 2003	Sitzungen und Schulungen, Stadtbesichtigung
Samstag	14. Juni 2003	Sitzungen und Schulungen, Vorbereitung Testobjekte
Sonntag	15. Juni 2003	Ankunft Wettbewerbsteilnehmer, Offizielle Delegierte, Offizielle Beobachter Begrüssungsempfang auf dem Klosterplatz
Montag	16. Juni 2003	Stadtbesichtigung, Übersetzungsarbeiten
Dienstag	17. Juni 2003	Sitzungen, Einrichten Arbeitsplätze
Mittwoch	18. Juni 2003	Einrichten Arbeitsplätze, Generalversammlung WorldSkills Eröffnungsfeier in der Kreuzbleiche-Halle
Donnerstag	**19. Juni 2003**	**1. Wettbewerbstag, Arbeitszeit 09.00 – 17.00 Uhr**
Freitag	**20. Juni 2003**	**2. Wettbewerbstag, Arbeitszeit 09.00 – 17.00 Uhr**
Samstag	**21. Juni 2003**	**3. Wettbewerbstag, Arbeitszeit 09.00 – 17.00 Uhr**
Sonntag	**22. Juni 2003**	**4. Wettbewerbstag, Arbeitszeit 09.00 – 17.00 Uhr**
Montag	23. Juni 2003	Bewertung, Exkursionen
Dienstag	24. Juni 2003	Bewertung, Exkursionen
Mittwoch	25. Juni 2003	Generalversammlung WorldSkills Schlussfeier in der Kreuzbleiche-Halle, Schlussparty
Donnerstag	26. Juni 2003	Abreise

Programme

2003 WorldSkills Competition, St.Gallen

Wednesday	*11 June 2003*	*Arrival of the senior jury chairmen and the committee chairmen*
Thursday	*12 June 2003*	*Arrival of the technical delegates, judges, translators* *Welcoming reception in the Abbey Square*
Friday	*13 June 2003*	*Meetings and training sessions, Guided tours of the city*
Saturday	*14 June 2003*	*Meetings and training sessions, Preparation of the test objects*
Sunday	*15 June 2003*	*Arrival of the competitors, official delegates, official observers* *Welcoming reception in the Abbey Square*
Monday	*16 June 2003*	*Guided tours of the city, Translation work*
Tuesday	*17 June 2003*	*Meetings, Preparation of the workstations*
Wednesday	*18 June 2003*	*Preparation of the workstations, WorldSkills General Assembly* *Opening ceremony in Kreuzbleiche-Halle*
Thursday	***19 June 2003***	***1st day of the competition, Working hours: 9 a.m. to 5 p.m.***
Friday	***20 June 2003***	***2nd day of the competition,Working hours: 9 a.m. to 5 p.m.***
Saturday	***21 June 2003***	***3rd day of the competition, Working hours: 9 a.m. to 5 p.m.***
Sunday	***22 June 2003***	***4th day of the competition, Working hours: 9 a.m. to 5 p.m.***
Monday	*23 June 2003*	*Adjudication, Excursions*
Tuesday	*24 June 2003*	*Adjudication, Excursions*
Wednesday	*25 June 2003*	*WorldSkills General Assembly* *Closing ceremony in Kreuzbleiche-Halle, Farewell party*
Thursday	*26 June 2003*	*Departure*

Informationen

Zufahrt
Benützen Sie wenn immer möglich die Öffentlichen Verkehrsmittel

Bus ab Hauptbahnhof
Ab Bahnhof fahren Sie mit den Bussen der Linie 3 «Heiligkreuz» oder mit den bereitstehenden Extrabussen direkt zur Haltestelle «Olma».

Busbillette
Gegen Vorweisung des Bahnbillettes ist der Transport Hauptbahnhof – Olma – Hauptbahnhof gratis.

Gruppen
Gruppen fahren nach Möglichkeit mit der Bahn bis St.Gallen-St.Fiden. Ab dort zu Fuss rund 5 Minuten bis zum Olma-Gelände.

Cars
Ankunft und Abfahrt auf dem Spelteriniplatz (5 Minuten bis/vom Olma-Gelände)

Parkplätze
Für PW im Osten der Stadt. Bitte Signalisation beachten.

Öffnungszeiten

Donnerstag	09.00 – 17.00 Uhr
Freitag	09.00 – 17.00 Uhr
Samstag	09.00 – 17.00 Uhr
Sonntag	09.00 – 17.00 Uhr

Eintrittspreise

Tageskarten:

Erwachsene	CHF 15.– / € 10.–
Gruppen im Vorverkauf	CHF 8.– / € 6.–
AHV	CHF 8.– / € 6.–
Schüler/Studenten/Lehrlinge	CHF 8.– / € 6.–

Dauerkarten:

Erwachsene	CHF 25.– / € 20.–
AHV	CHF 20.– / € 15.–
Schüler/Studenten/Lehrlinge	CHF 20.– / € 15.–

Jugendliche und Schulklassen:
In Begleitung der Lehrer oder der Eltern gratis.

Gruppen/Schulen
Bestellung von ermässigten Billetten für Gruppen und Schulen im Vorverkauf bei:
OK Berufs-WM'03
Egglistrasse 17
CH-9053 Teufen AR oder
gruppen@berufs-wm.com
Bestellformulare finden Sie auch auf unserer Homepage
www.berufs-wm.com

Information

Access
Please use public transport whenever possible.

Bus from main station
Outside the railway station, catch the No. 3 bus (marked «Heiligkreuz») or catch one of the special buses that will take you directly to the stop marked «Olma».

Bus tickets
If you show your railway ticket, transport from the railway station to the Olma stop and back is free of charge.

Groups
If possible, groups should travel to the St.Gallen-St.Fiden station by train, from where it is five minutes' walk to the Olma premises.

Coaches
Arrival at and departure from Spelteriniplatz car park (five minutes' walk to/from the Olma premises).

Car parks
for private cars to the east of the city. Please follow the signposts.

Opening hours

Thursday	*9 a.m. to 5 p.m.*
Friday	*9 a.m. to 5 p.m.*
Saturday	*9 a.m. to 5 p.m.*
Sunday	*9 a.m. to 5 p.m.*

Admission charge

Day tickets:

Adults	*CHF 15.– / € 10.–*
Groups, advance booking	*CHF 8.– / € 6.–*
Senior citizens	*CHF 8.– / € 6.–*
Pupils/students/apprentices	*CHF 8.– / € 6.–*

Permanent tickets:

Adults	*CHF 25.– / € 20.–*
Senior citizens	*CHF 20.– / € 15.–*
Pupils/students/apprentices	*CHF 20.– / € 15.–*

Young persons and school parties:
accompanied by parents/teachers: free of charge

Groups/schools
Advanced booking of reduced tickets for groups and school parties at:
2003 WorldSkills Organising Committee
Egglistrasse 17
CH-9053 Teufen AR or
gruppen@berufs-wm.com
You will also find order forms on our homepage www.worldskills03.com

Verpflegung

Messerestaurants in allen Hallen sowie Verkaufsstände im Freigelände. Um Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir Gruppen und Schulklassen, sich möglichst frühzeitig anzumelden.
Bitte verlangen Sie Menuvorschläge bei:
OK Berufs-WM'03
Egglistrasse 17
CH-9053 Teufen AR oder
gruppen@berufs-wm.com
Menuvorschläge finden Sie auch auf unserer Homepage www.berufs-wm.com unter «Gruppen/Schulen»

Unterkunft

Hotelzimmer sind in St.Gallen nur noch beschränkt vorhanden.
Zimmerreservierung für Gruppen und Einzelpersonen durch
St.Gallen-Bodensee Tourismus
Bahnhofplatz 1a
CH-9001 St.Gallen
Telefon +41(0)71/227 37 37 / Fax +41(0)71/227 37 67
info@st.gallen-bodensee.ch

Öffnungszeiten:
Montag – Freitag 9.00 – 18.00 Uhr
Samstag 9.00 – 12.00 Uhr
oder während des Wettbewerbs im Infozentrum in der Arena

Infozentrum

Während des Wettbewerbs in der Arena
- Information Berufsweltmeisterschaft 2003
- Information Stadt St.Gallen und Umgebung
- Zimmervermittlung
- Reisebüro, SWISS International Air Lines Office
- Geldbezug am Automaten der Raiffeisen-Bank beim Eingang G

Berufsinformationen

bei den Werkstätten und in den Zelten im Freigelände

Internationales Dorf

Treffpunkt der Besucher und Teilnehmer, mit Informationsständen verschiedener Teilnehmernationen und Sponsoren.
Täglich geöffnet ab 09.00 bis 18.00 Uhr.

Weitere Auskünfte

OK Berufs-WM'03
Säntisstrasse 3
CH-9030 Abtwil
Tel. +41 71 244 20 61 / Fax +41 71 244 20 62
www.berufs-wm.com / info@berufs-wm.com

Catering

There are trade fair restaurants in all the halls, as well as vending stands. In order to prevent queues, we would like to ask groups and school parties to register as early as possible. Please ask for a list of possible menus from
2003 WorldSkills Organising Committee
Egglistrasse 17
CH-9053 Teufen AR or
gruppen@berufs-wm.com
You will also find a list of menus on our homepage www.worldskills03.com under «Groups/schools»

Accommodation

Hotel rooms are now only available in limited numbers in St.Gallen.
Private individuals can book hotel rooms through
St.Gallen-Bodensee Tourismus
Bahnhofplatz 1a
CH-9001 St.Gallen
Tel. +41(0)71/227 37 37 / Fax +41(0)71/227 37 67
info@st.gallen-bodensee.ch

Opening hours:
Monday – Friday: 9 a.m. to 6 p.m.
Saturday: 9 a.m. to 12 noon
or during the competition in the Info Centre in the Arena

Info Centre

During the competition in the Arena
- *Information about the 2003 WorldSkills Competition*
- *Information about the City of St.Gallen and its surroundings*
- *Hotel room booking*
- *Travel agency, Swiss International Air Lines Office*
- *Cash dispenser of the Raiffeisen Bank at Entrance G*

Trade information

in the workshops and in the tents outside.

International Village

Meeting point for visitors and participants, with information stands of various participating nations and sponsors.
Open daily from 9 a.m. to 6 p.m.

Further information

2003 WorldSkills Organising Committee
Säntisstrasse 3
CH-9030 Abtwil
Tel. +41 71 244 20 61 / Fax +41 71 244 20 62
www.worldskills03.com / info@berufs-wm.com

Herzlichen Dank an
- Schweizerische Eidgenossenschaft
- Kanton St.Gallen
- Stadt St.Gallen
- Ostschweizer Kantone
- Fürstentum Liechtenstein

Patronat:

GENERALI
Versicherungen · Assurances · Assicurazioni

Generalsponsoren:

argonag ag werkzeugmaschinen machines-outils
Audi
Binkert
CELETTE
Debrunner & Acifer
klöckner & co multi metal distribution
emco innovative machine tools
ESAB
FEHLMANN MASCHINENFABRIK SEON
FESTO
hp invent
LISTA MAKING WORKSPACE WORK
LISTEC Schweisstechnik AG
MIKRON
PANATRONIC ALL IN ONE PANANET
swiss official carrier
swisscom

Hauptsponsoren:

FELDER www.felder-group.com
HM-SPOERRI AG www.hm-spoerri.ch
Fronius
Linde
Innovative Oberflächentechnik LUTRO Lackieranlagen
Microsoft
sgv usam
vfbm verein zur förderung der berufsbildung im maschinenbau

Sponsoren:

Atlas Copco
TESA TECHNOLOGY
Bankenvereinigung der Stadt St.Gallen
BROTSCH ROEGGER
Canon
erdgas von den St.Galler Stadtwerken
ESA
FLUKE.
FRANKE
GRESSEL
gewerbe st.gallen
KSU Umwelttechnik
Mitutoyo
PanGas
SCHWEIZERISCHER ARBEITGEBERVERBAND UNION PATRONALE SUISSE
SECO
SIEMENS
suvaPro Sicher arbeiten
TOPIX
TRUMPF
WIRZ Spannwerkzeuge
Zimmermann

Mit-Sponsoren:

AMAG
autodesk
BENNINGER GUSS
CAPAROL Qualität erleben.
FACOM
Ford
fraisa
FRIGEL
GLOOR
HYUNDAI
Kreis AG Hotelbedarf St. Gallen
A. MAGYAR-NÄHTECHNIK Bügeltechnik · Service · Beratung
Mastercam
Mercedes-Benz
OPEL
PEUGEOT
TOYOTA
VICTORINOX
WERNER & PFLEIDERER LEBENSMITTELTECHNIK HORSTMANN
finde-wist backen & kochen - heute

Medienpartner: TAGBLATT

COMMPARTNERS M. Epper